

生命之歌

作品集

The Song of Life

Keith
Morant Album

禮讚生命之歌

佛光緣美術館成立至今即將邁入30年，從一個館到目前(2022年)全球共有27個分館遍及五大洲。因為寺廟裡有美術館，佛光山跟非常多的藝術家成為好朋友，旅居於紐西蘭的Keith Morant便是其中一位，不僅跟紐西蘭佛光山法師們學習更多佛教義理，甚至將105件的重要創作捐給佛光山，透過當地住持滿信法師促成了這本典藏作品集《生命之歌—Keith Morant專輯/The Song of Life - Keith Morant Album》的出版因緣。

60多年的創作生涯，讓Keith Morant對藝術創作有獨特的看法，他認為，當人類從物質層次提升到精神層次時，藝術必然成為滋養的一部分，但關鍵在於創作者本身對宇宙生命正確的認識與體證。藝術家很慶幸在自己面臨創作瓶頸時，認識了佛教，透過學佛與禪修，而深刻體證到人身乃五蘊和合，體證到佛法所稱「無我」的真諦。因為遇見了佛法，讓他的創作超越且更勝於以往。

只要有因緣觀賞到Keith Morant的作品，都會被作品中所散發出來的喜悅、熱情與靈動所吸引。藉由佛法的引領，以及他對聲音的敏銳度，察覺萬事萬物皆有音符，因此如音符般的符碼，躍然於每件作品上，無論悲傷或快樂，都充滿了律動感，而每件作品，就如同一首歌，一首又一首的生命之歌！

家師 星雲大師曾說：「音樂可以表達人類心靈的情感。一首神聖的樂曲，或虔誠的佛讚，往往把人的心靈昇華到聖潔的境界」，1953年大師更以音樂歌聲弘法，透過歌頌讓信仰昇華。大師創辦美術館，因為「美學無界」，大師以音樂、藝術打破語言、種族、國土的藩籬；因為有人間佛教，讓世間變得更美好！

在這本畫冊出版前夕，病中的Keith Morant在家人親友的祝福中安詳往生，圓滿他這一期的生命。疫情後，這些作品即將開始在幾個國家巡迴展出，我們也以此紀念並獻上祝福。

Praise for the Song of Life

Fo Guang Yuan Art Gallery is about to enter 30 years since its establishment. From the first gallery to the present (year 2022), there are now 27 branch galleries in the world covering five continents. Because there is an art gallery in the temple, Fo Guang Shan has become good friends with many artists. Keith Morant, who lived in New Zealand, is one of them. Not only has he learned Buddhist principles from the venerables of Fo Guang Shan Buddhist Temple New Zealand, he has also donated 105 of his creative artworks to Fo Guang Shan. Through the assistance of FGS Temple New Zealand's abbot, Venerable Man Shin, the publication of the collection, "The Song of Life - Keith Morant Album," was created.


With more than 60 years of career in art of creating, Keith Morant possessed a unique view on art creation. He believes that when human beings are elevated from the material level to the spiritual level, art will inevitably become a part of nourishment, but the key lies in the creator's proper understanding and physical experience of living in this universe. He felt very fortunate to have taken on the learning of Buddhism when he was faced with the obstacle to his creation. Through studying Buddhism and meditation, he was able to deeply experience the five aggregates of the human body, and the true meaning of "selflessness" in Buddhism. Because of his encounter with the Dharma, his creative works have transcended his past and are now better than ever.

As long as you have seen Keith Morant's works, you will be attracted by the joy, enthusiasm and agility emanating from his works. With the guidance of the Dharma and his sensitivity to sound, he realized that everything has a note to it. So, the note-like codes spring up in every piece of his work. Whether sorrow or joy, all is filled with a rhythm. Every piece of his work is like a song, one after another just like the melodies of life!

Venerable Master Hsing Yun once said, "Music can express the emotions of the human mind. A sacred song, or a devout Buddhist hymn, often elevates the human mind to a holy realm." In 1953, the Venerable Master even preached the Dharma through music, sublimating his faith through singing. Venerable Master founded the art gallery because of "Boundless Aesthetics", and by propagating Buddhism through music and art, he demolished the barriers of language, race, and country. The world has become a better place because of Humanistic Buddhism!

Before the publication of this album, Keith Morant passed away peacefully with the blessings of his family and friends, successfully completing this cycle of his life. After the epidemic, these works will be exhibited in several countries in commemoration of him as we offer our blessings.

Chief Curator, Fo Guang Yuan Art Gallery



藝術家介紹

Keith Morant (1944-2022) 出生於英國，1973年移居紐西蘭基督城前，一直於倫敦從事藝術創作和展覽。從記事起，他就癡迷於繪畫，儘管受過專業的訓練，但他始終遵循自己獨特的表達方式。自1980年開始，其個人展覽逐漸走上國際舞台，獲得了多項國際藝術獎項。

Born in England, (1944-2022) Keith Morant worked and exhibited in London until 1973 when he moved to New Zealand and settled in Christchurch. He has drawn and painted passionately for as long as he can remember and, while classically trained, has always followed his own path of individual expression. Since the 1980s he has exhibited extensively on the international stage and won many international art awards.



生命

LIFE

節奏是天地萬物的內在元素，自然也是我們情感和智力表達的一部分。緊湊的神經節奏構成了自然的運作模式，加以抽象的手法便表達出獨一無二的律動。

Rhythm is an internal element of the universe, and Nature is also part of our emotional and intellectual expression. The compact nerve rhythm constitutes the natural mode of operation, and the abstract method expresses the unique rhythm.



Leap of Faith
信仰之躍

120x110cm 複合媒材



Between Dream and Ego
夢想與自我之間

62.5x45cm 複合媒體



Neurorhythm
神經韻律

91x152.5cm 複合媒材



Eternal City
永恒之城

84x84cm 複合媒材



Grasping By Letting Go
放下的抓取

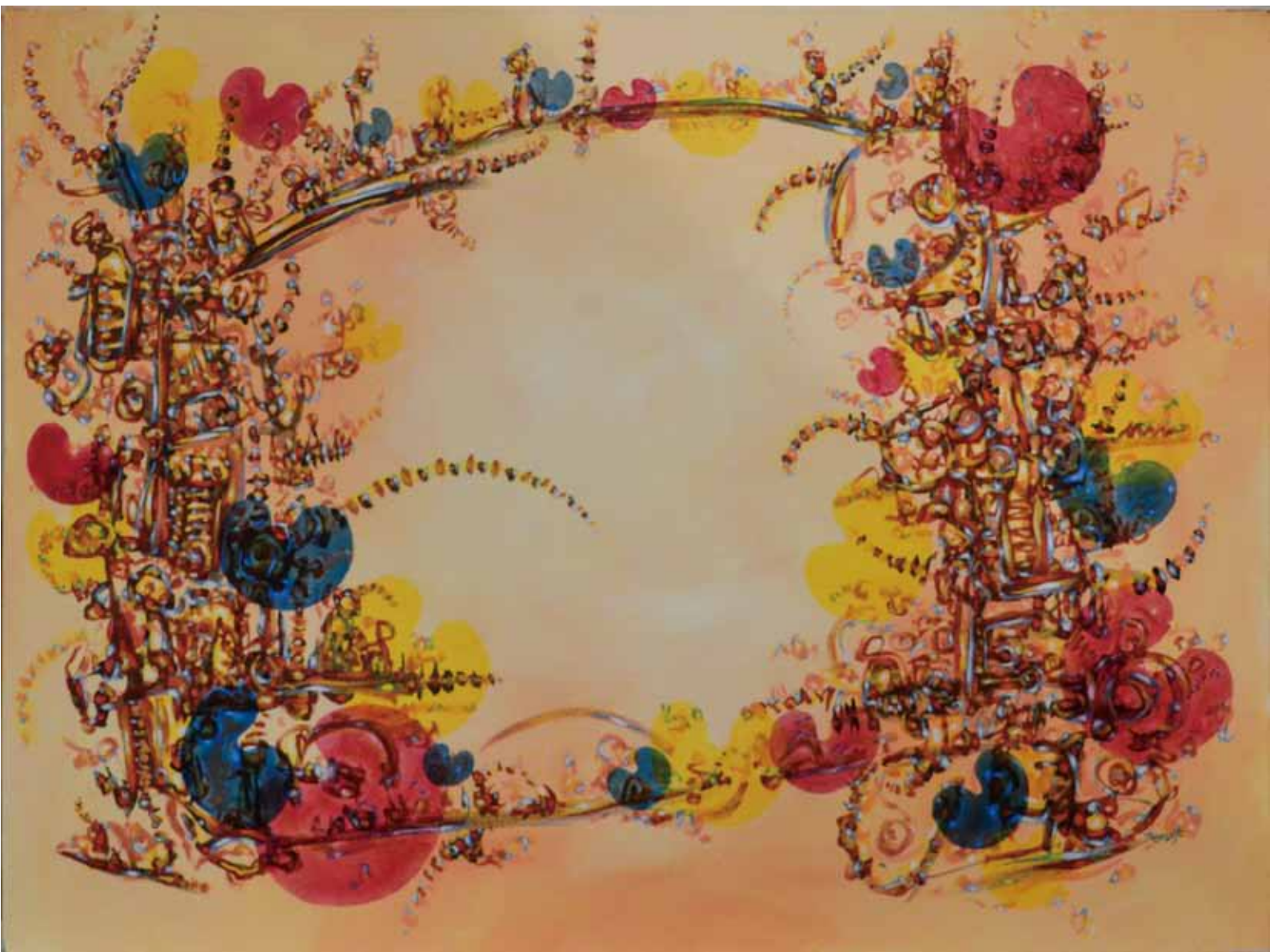
120x110cm 複合媒材

音樂

MUSIC

因為節奏讓音樂更有生命力，所以常常被人們比作為音樂的呼吸和脈搏。切分音改變節拍的強弱規律，使旋律有較強的起伏感，傳遞音樂的力量。

Rhythm makes music more alive, and it is often likened to the breath and pulse of the music. Syncopation changes the strength and weakness of the rhythm, making ups and downs in the melody, and delivering the power of music.



Waltz

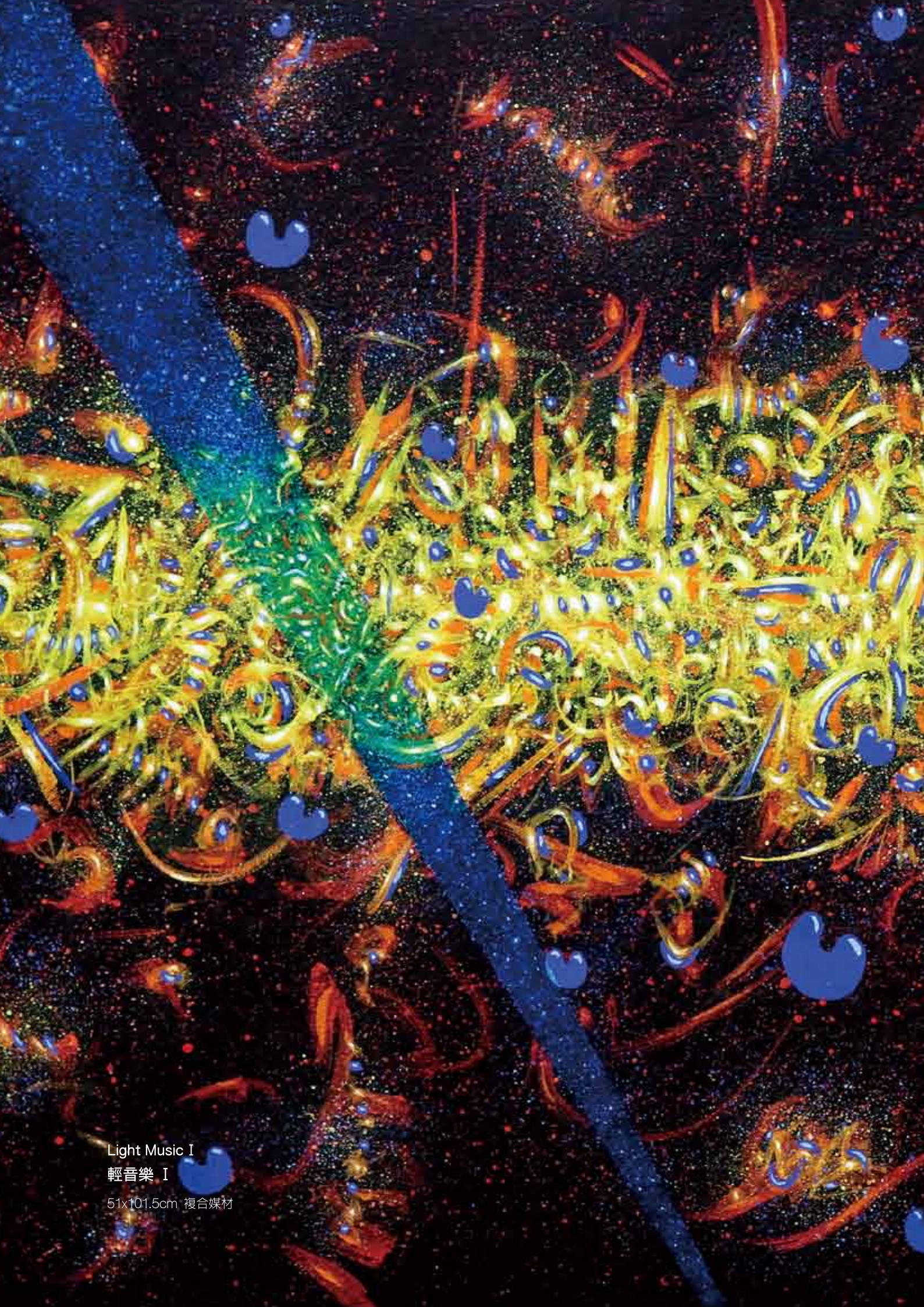
華爾茲

76x120cm 複合媒材



Viola Vibrato
中提琴的顫音

76x76cm 複合媒材



Light Music I

輕音樂 I

51x101.5cm 複合媒材



Violin Vibrato

小提琴顫音

76x76cm 複合媒材



String Music

弦樂

51x101.5cm 複合媒材

生活

LIVE

巴洛克風格是歐洲17世紀時的一種藝術風格，運用豐富對比、清晰的細節、深淺的色彩營造緊張、繁瑣及恢弘的效果。藝術家Keith Morant一生努力的作畫，未來充滿未知，自己能做的就是用手中的畫筆勾勒當下生活的點點滴滴。這種柔軟的態度，就像巴洛克式的藝術風格，是一首充滿希望和積極的歷史音樂。

The Baroque style flourished in Europe from the early 17th century, and it used contrast, movement, exuberant detail, deep colour, grandeur and surprise to achieve a sense of awe. Artist Keith Morant has been painting all his life. He uses the brush in his hand to outline the moments of life. The gentle and soft attitude, just like the Baroque style, which is a piece of historical music full of hope and positivity.



Italia I
義大利 I

91x91cm 複合媒材



Spring Song
春之歌

91x122cm 複合媒材



Bay of Plenty

豐盛灣

46.5x61cm 複合媒材



Morantica I
莫蘭蒂卡 I (真愛 I)

51x76cm 複合媒材



Orchard

果園

91x91cm 複合媒材

展覽經驗 Awards / Exhibitions

2019 義大利威尼斯 Materiagrigia Gallery Canzoni Per Venezia (Songs For Venice)

2018 佛光緣美術館紐西蘭一館 人間音緣 - Rhythm of The World

2017 授予義大利威尼斯四月藝術家居住及展覽

佛光緣美術館紐西蘭二館 Ringing True

2016 紐約曼哈頓國際藝術展 New Beginnings 優秀獎

德國萊比錫榮獲國際 Palm 藝術獎

紐西蘭基督城 Eastside Gallery Morantics

2015 紐西蘭基督城 Magma Gallery 個展

紐約曼哈頓 The Healing Power of Art 國際藝術展藝術獎

德國萊比錫榮獲 Palm 國際藝術優秀獎

2014 義大利威尼斯 Materia Grigia Gallery 個展

義大利博洛尼亞 Little Treasures with Trevisan International Art

紐西蘭基督城 Eastside Gallery 70 歲慶生展

2013 榮獲義大利博洛尼亞國際藝術展 Peoples Choice Award

馬德里博物館畫展 Exhibited at the Museum Ateneo de Madrid.

尼泊爾加德滿都 Vajra 藝術獎

2017: Month of April, selected for Artists Residency with Art and Soul International, Venice, Italy.

2016: 'Morantics' Joint exhibition with Tricia Morant, Eastside Gallery, Christchurch, New Zealand.

2016: Honoured with 'Palm International Art' award, Leipzig, Germany.

2015: Monetary award for 'The Healing Power of Art' exhibition, Manhattan Arts International, New York.

2014/15: Recipient of 'Certificate of Excellence' at the International Palm Art Awards, Leipzig, Germany.

2014: Solo exhibition, 'Morant In Venice' Materiagrigia Gallery, Venice, Italy.

2014: Exhibited in 'Variations' International art, in Bologna with Trevisan International Art.

2013: Finalist in International competition, 'Small Art – Big Impact'. Manhattan Arts International, New York.

2013: Exhibited at Ateneo Museum, Madrid.

2013: Citation and Award from the Vajra Art Project, Kathmandu, Nepal.

2013: Received the 'Peoples Choice Award' at the International exhibition 'Little Treasures', Bologna, Italy.

2012: Exhibited 'Songs For Sydney' Sydney, Australia.

2011: Honoured by 'Trevisan International Art Award' for Services To Art in Ferrara, and Bologna, Italy.

2009: Awarded First Prize 'President of the Republic's Medal' at the Premio San Valentino International Art Exhibition, Perugia, Italy.

2008: Honoured at Galeria de Marchi, Bologna, with 'Premio Ercole D'Este della Critica (Critics Choice) award.

2007: Won the Florence Biennale. Lorenzo Il Magnifico Award. 'Premio alla Carriera (Lifetime Achievement in Art).

2007: Presented by Trevisan International Art with 'The Spirit In Art' Award at the Castle Este, Ferrara, Italy.

1985: Montana National Art Award, New Zealand.

天籟

佛教梵唄優雅莊嚴，被譽為「此曲只應天上有，人間難得幾回聞」的天籟。為讓天籟得以在人間傳唱，佛光山開山星雲大師在60多年前開始以音樂弘法，於是有了「人間音緣」的各種比賽及演唱。自此天籟般的好音聲不但在人間可以得聞，而且還廣受大眾喜愛，演繹出人間佛教的另一個弘法奇蹟。

音樂沒有國界，猶如信仰可以穿越時空的障礙。聞名世界卻定居在遙遠南半球的紐西蘭籍藝術家Keith Morant感受到音樂的穿透力，決定以「人間音緣」作為他在佛光緣美術館紐西蘭一館油畫展出的主題，這是他另一次跨越音樂、藝術、語言、信仰及生命的藝術展出。

Keith說生活中處處有音符，風有音符、雨有音符、月亮星星太陽有音符、花草樹木有音符、悲傷有音符、歡喜有音符、食物有音符、人物有音符、建築有音符……，就連無聲之聲也有悠揚的音符。我們生活在一個音符的世界裡，這些音符要用心去諦聽，用心去感受，因此Keith要透過他的心靈、藉著他的畫筆，畫出生命中各種音符，用善美音符供養人間大眾，這些善美的音符就是最動人的「人間音緣」。

Keith Morant對自己每一次展出都賦予神聖莊嚴的主題，他的創作充滿希望、喜悅及能量。他不停地揮動畫筆，不輕易停歇，不輕易放過何一個可以上色的平面，猶如一個生命的音樂家不停地揮動指揮棒，點播跳躍的音符，讓人間永遠充滿幸福與和諧的天籟音聲，他是天生的藝術家，也是心靈的音樂家。

紐西蘭 佛光山 住持 滿信

Heavenly Sounds

Buddhist hymns are elegant and are revered as songs heard in the sky. but rarely heard in the human world. In order to enable heavenly sounds to be heard by us, Founder of Fo Guang Shan, Venerable Master Hsing Yun, began to propagate the Dharma through music more than 60 years ago. This method of propagation of the Dharma has sparked off various competitions and performances known as Rhythm of the World. Not only can this be heard, but it is also widely loved by the public, representing a marvel in the propagation of Buddhism.

Similar to faith, music has no national boundaries and is able to transcend the barriers of time and space. World famous New Zealand artist Keith Morant felt the penetrating power of music and decided Rhythm of the World as the theme of his exhibition in Fo Guang Yuan Art Gallery Auckland. This is yet another presentation of Keith's art pieces which transcend music, art, language, religion and life.

Keith expressed that musical notes are represented in all parts of our lives. These musical notes are present in the wind, rain, moon, stars, sun, flowers, trees and grass. There are notes of sadness, joy, food, people, buildings... and there are even notes of silence. We live within a world of musical notes and these notes require us to use our heart to hear and feel them. As such, Keith, through his heart and paintbrushes, has depicted the various notes of life. He has used the goodness and beauty of these notes as an offering to human-kind. These beautiful notes form the most touching Rhythm of the World.

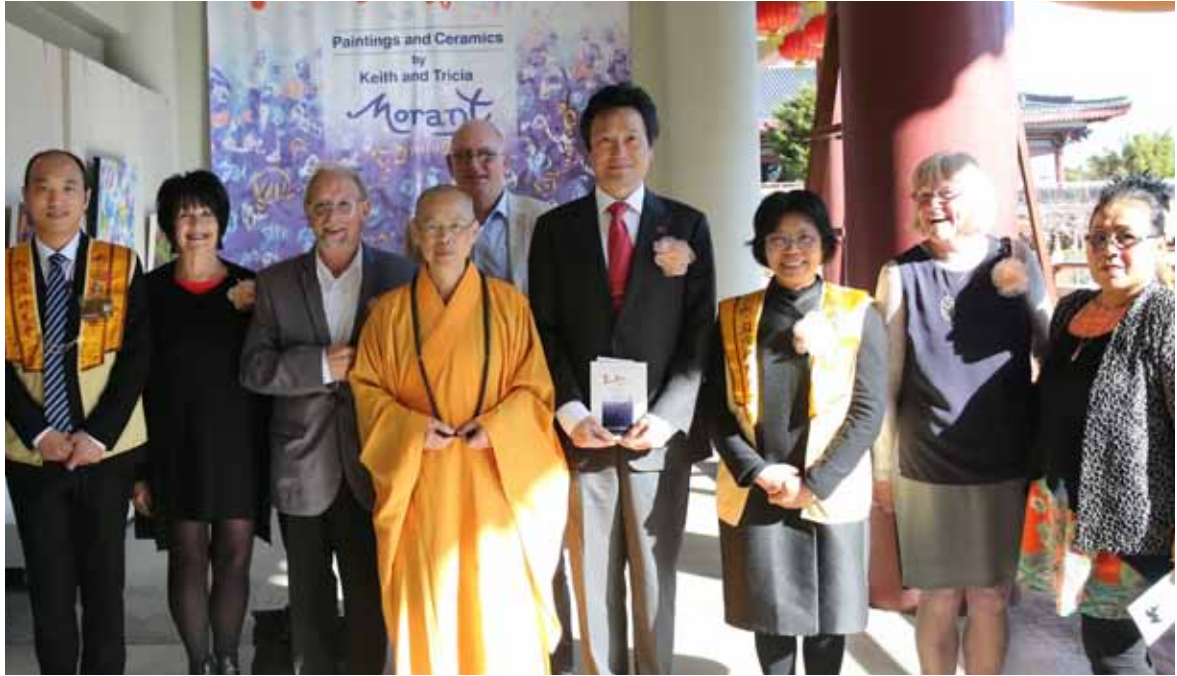
Keith Morant provides a sacred and solemn theme at each of his exhibition and his creations are filled with hope, joy and energy. He waves his brush ceaselessly, not letting go of opportunities to colour any surface he can find. Like a conductor conducting a symphony, orchestrating each musical note, he has brought the happiness and harmony of these heavenly sounds to the human world. He is a born artist as well as a musician of the mind.

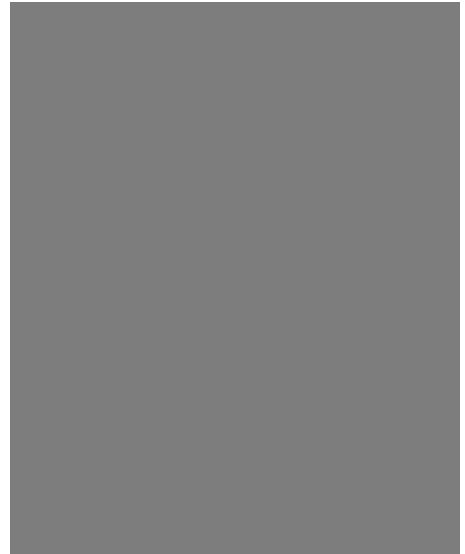
Words from Curator Abbess

Manshin









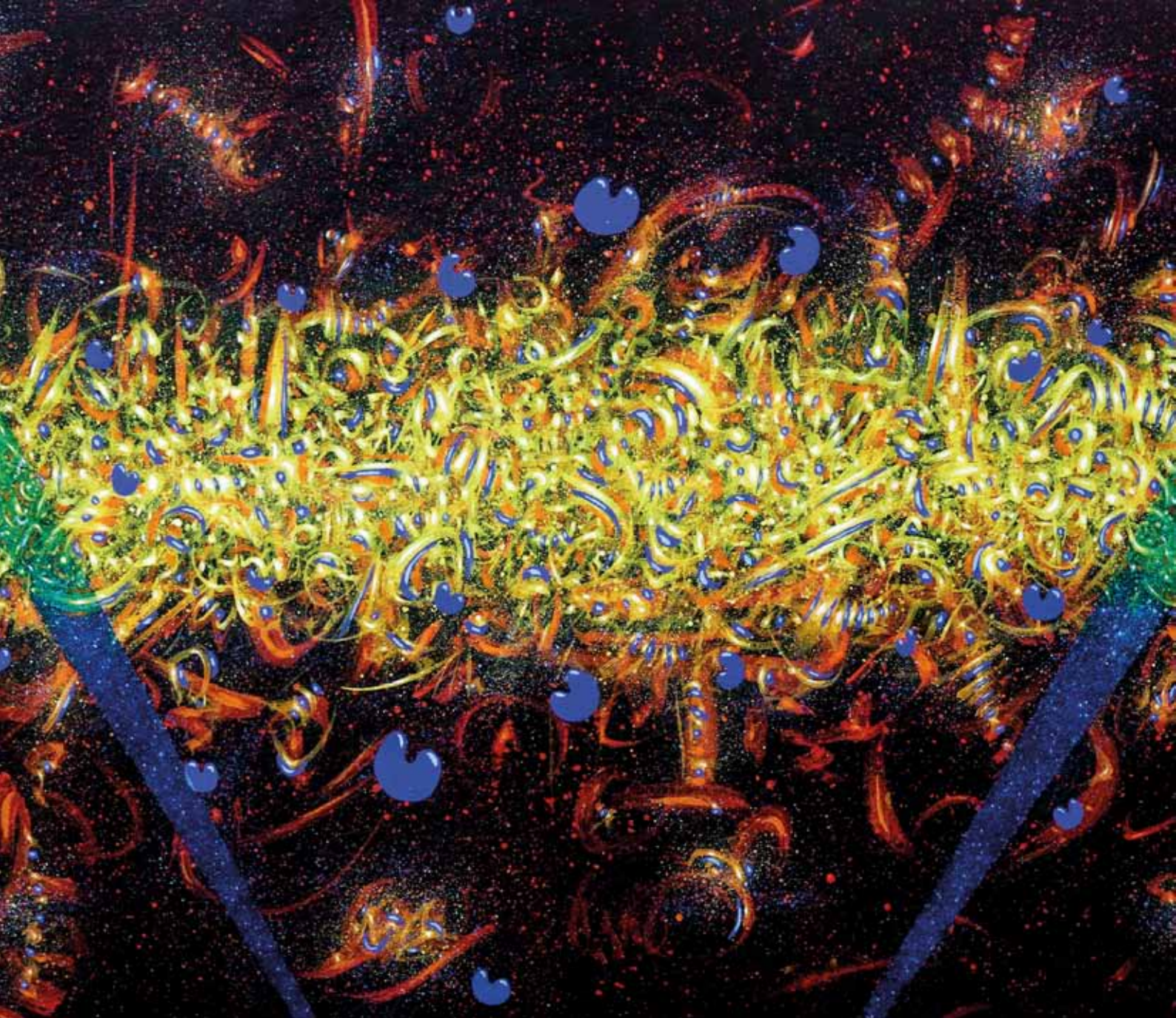
後記 Epilogue

2017年8月，Morant於佛光緣美術館紐西蘭二館舉辦個展「Ringin True」，展出250多幅作品取得成功。隨後Morant在與館長滿信法師和佛光青年在道場的一次座談中，他看到青年身著一色Polo衫上「Rhythm of the World」的字樣，感受到音樂的穿透力，決定以「人間音緣」作為他在佛光緣美術館紐西蘭一館油畫展出的主題，這是他另一次跨越音樂、藝術、語言、信仰及生命的藝術展出。他用大半年的時間潛心創作出一幅幅靈動的作品，也將音律與和諧展現於各個層面。2018年8月，70幅新作於佛光緣美術館紐西蘭一館展出，每件作品都是獨一無二，展示抽象與和諧的融合。他希望這些透過心靈和畫筆表現出生命中的各種善美音符來供養大眾，這些善美的音符就是最動人的「人間音緣」。

兩次的展出，讓Morant認識了佛光山，認同星雲大師文化弘法的理念，同時也跟道場法師成為好朋友，2019年Morant表示要將105件作品送給佛光山。有感於這樣的跨國情誼，佛光緣美術館總部即規劃展開世界巡迴展，同時出版這本典藏作品集作為紀念！

Morant held his large solo exhibition 「 Ringing True 」 featuring over 250 paintings at Fo Guang Yuan Art Gallery Christchurch in August 2017 with great success. During a discussion with Curator Abbess Manshin and the youths, Morant was inspired by the words 「 Rhythm of the World 」 on the youth's polo shirt. He felt the power of the music and decided to use Rhythm of the World as his theme in the Fo Guang Yuan Art Gallery Auckland exhibition. This exhibition transcended music, art, language, faith and life. He spent more than half a year creating a series of works that show rhythm and harmony on all levels. In August 2018, 70 new paintings were exhibited at Fo Guang Yuan Art Gallery Auckland. Each artwork was unique and protruded a fusion of abstraction and harmony. Morant hoped to express this to the public through mind and art, drawing all the good and beautiful notes in life; these beautiful notes are the most touching Rhythm of the World.

Morant was introduced to Fo Guang Shan Buddhist Temple via the two exhibitions. He saw eye to eye with Venerable Master Hsing Yun's philosophy of propagating the Dharma through culture. At the same time, he became good friends with the venerables at the temple. In 2019, Morant expressed his will to gift 105 of his artworks to Fo Guang Shan. Due to this transnational affinity, Fo Guang Yuan Art Gallery Headquarters started planning for a world tour and simultaneously launched this special collection edition as a sign of commemoration.



The Song of Life

生命之歌

Keith Morant

Tour Exhibition

作 / 品 / 巡 / 迴 / 展

巡迴地點：

馬來西亞東禪館、宜興大覺寺大覺分館

上海星雲文教館美術館、臺灣佛光山

佛陀紀念館、臺灣台中館

(疫情影響，展出時間請關注佛光緣美術館官網)



佛光緣美術館
FO GUANG YUAN ART GALLERY



佛光緣美術館總部製作